

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

Viernes 11 de Septiembre 1931

Año VIII.—Número 998

## Mi canción de cuna

«Ser agradecido es ser bien nacido», ha dicho la voz popular, y yo añado: «Si en Teruel se nació, ¿que más alto y limpio nacimiento?» Y como en mi Teruel, del alma, ofrendome corazones en el limpio hueco de generosas manos, y en el naci, y a él torné con alegría cascabelera de un deseo artístico, que tuvo el más cariñoso acogimiento, a Teruel he de ofrendarle todo mi amor.

Un rapaz era cuando la necesidad de un vivir más duro e intenso, hizo que mi buen padre me arrancara, no con escaso duelo—del huerto florido en el que ví como la primavera pintaba las rosas. Muchos años de brega viví alejado de Teruel, pero nunca ¡lo juré! boro en mi alma la visión recia de un niño y señor empaque. Soñaba y luchaba, y en el duro agetreo de la conquista—nunca ganada del todo—y en las ensoñaciones—golondrinas de azulado terciopelo que arrancaron de mi corazón las espaldas traidoras que se atrevió a clarificar nuestro hermano Caín—no te olvidé, ciudad de los brazos en cruz—, que cuando los cierras es para abrazar noblemente, efusivamente...

El artista volandero que al tornar al viejo nido, hallose con que nuestra ternura lo puso bello y hasta diole la fibeiza que supuso apaga por los días, quiere hoy, en unas líneas que no le importan mal, (pues sabe que la intención que las va a fecundar es altísima y noble) deciros a todos—hijos de mi Teruel entrañable—que quisiera transformar mi materia en espíritu con alas de serafín, para desde lo azul, verter en nuestro suelo todos los dones y todas las dichas.

¡Pero solo soy un pobretico ilustrado manchador de lienzos y de papeles! Fuera poeta, y te daría el jugo más rico de mis versos; orador fuerte, y llenaría de fulgurantes imágenes el recinto santo de esta mi tierra brava; músico, y en un acorde que solo en la fragua de un Vulcano gigantesco se pudiera forjar, cantaría a tu fortaleza de pueblo de excepción!

Pero no soy ninguna de esas cosas, ni siquiera soy aquel humilde titiritero de Anatole France, que no sabiendo que tributo dar a su Virgen, iba todas las mañanas hasta ella para, con gracia, «hacerla» juegos malabares, y en día señalado, volatines y tal cual salto mortal.

Pero no importa, lo poco que soy, lo que ansio ser, lo que gane con la limpieza de espíritu a que me obliga haber nacido en esa tierra, para tí será, y si la suerte quiere traer hasta mis manos verdinegros laureles o rosas de buen olor, como ofrenda a tu generosidad, irán a tí.

Las horas imborrables que me regalesteis cuando sobre unos hospita-

larios muros colgamos mis telas y cartones, son—creédmelo—las más risueñas de mi vida.

Y a tí, compañero de periódico, que me animaste, que animaste a las gentes para que fueran en mi ayuda; y a tí, desconocido señor, que supiste hallar alentadoras palabras, para mí de más valía que el mejor oro, y a vosotras, entidades un poco madrecitas del niño que marchara llevándose en sus ojos los tonos calientes del cielo y la tierra y, en el espíritu, el regusto de las primeras moras, cogidas con pinchazos, y los primeros nidos, rotos con inconsciencia perdonable, gracias, gracias, gracias...

Y no os olvidó ¿cómo olvidaros? a vosotras niñas escapadas de la escuela que, entrando a hurto hasta donde mis pinturas y dibujos se mostraban, los festejasteis de modo—es cierto—simplísimo, pero que para mí han tenido más valor que el más ditirámico elogio que pudiera hacerme el crítico de más empaque.

A todos, a todos, mi cariño de Abel, mi abrazazo mejor y el recuerdo en viva llama que prometo no se apagará nunca.

Vivirá—torno a jurarlo—no solo mientras viva. Vivirá conmigo, y con mi muerte. Me seguirá hasta más al otro lado del Misterio.

Y estoy seguro de que él será prenda que me valga ante el más Alto.

Pues sabe que mi nobleza es limpia y clara como sus luceros (que no en balde se cimentó en el muy noble y generoso Teruel de mis amores.

MANUEL BAYO MARIN

TALLERES TIPOGRÁFICOS

— DE —

## La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pídanse catálogos y presupuestos:

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

TARJETAS de VISITA

se hacen en la imprenta de este periódico

## Grandes Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras Construcción y reparación de maquinaria

Santiago Andrés

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

## ¡Por nuestra agricultura!

Es un hecho generalizado el que en España para resolver la crisis del paro forzoso en el obrero, se recurre al estudio de las posibles relaciones que puedan darse al asunto, dejando al margen de tales estudios, aquellas obras, que por su carácter eminentemente agrícolas pudieran por sí solo ocupar a los obreros parados.

Es un grave error para los dirigentes del poder público el abandonar en que dejan a la agricultura, máxime después de tantos y tan rumbantes golpes de legislación política que le están pegando.

No creemos que estorbe la legislación especial y avanzada que se elabora, todo lo contrario, esa debe ser base para incorporar nuestra agricultura actual siglo XIV a las exigencias que impone el siglo XX, tanto en el orden económico como en el social, pero resalta con caracteres muy lamentables el que los hechos no acompañen a tanta propaganda y al impulso decidido de la reforma agraria.

Así observamos, que tanto en Teruel (nos referimos a la Asamblea que recientemente se celebró en la Diputación), como en las demás provincias españolas, para conjurar el problema obrero solamente se busquen como cosa fundamental la construcción de otras obras, que sin dejar de ser muy importantes, dejan de serlo, si se les compara con lo que urgentemente reclama la industria «de la despensa humana».

Y se nos ocurre la siguiente pregunta:

¿Para qué queremos caminos, si no contamos con productos para la circulación?

Porque será muy cómodo gozar de una buena red de caminos para fomentar el turismo, pero no será útil en tanto no busquemos las fuentes de riqueza, para colocar en circulación sus productos.

Por otra parte, la construcción de caminos y otras obras, resuelve de momento la crisis del paro forzoso, pero moviliza y distrae de sus propias ocupaciones a obreros que solo tienen instrucción, aunque sea deficiente, para cultivar la tierra, que al pasar el tiempo se acomodan a aquél modo de vida y pierden el hábito y afanes de lo que era su mayor estímulo, porque en la mayoría de los casos cuando conocen la ciudad, aborrecen el campo, por donde resulta que aquella medida de gobierno es contraria a sus fines, cuales son; reprimir el absentismo.

La provincia de Teruel eminentemente agrícola y ganadera, tiene sin resolver numerosos conflictos de economía en estos dos sentidos, que si nuestros gobernantes los conocieran, no hay duda que los atenderían con preferencia a todos los demás, o de lo contrario, si los conocen y no los atienden, es que se

declaran incapacitados para desempeñar tales cargos.

Propugnamos pues, porque se busque solución a este problema dentro de la agricultura, porque además de resolver la crisis del trabajo, lleva consigo crear en el alma de los obreros el amor al campo; porque es un freno al absentismo y porque aumentará la riqueza provincial, base sólida y única para adquirir los medios precisos con que poder subvenir los gastos necesarios a la atención de todos los demás problemas.

JUAN J. VICENTE

TAL DÍA COMO HOY

## ...hace 25 años

Fallece a los 39 años de edad la respetable dama doña Juana Matres, amante esposa del conocido abogado, director del «Noticiero Turolense» don José Vicent, produciendo la noticia gran sentimiento en la sociedad turolense.

También fallece en Teruel el párroco de Puebla de Valverde don José Cantero Alpuente.

Se hace público, que el 23 del mes en curso, habrá mitin republicano en el Teatro Principal, hablando los señores Aguirre Metaca, periodista zaragozano, Adolfo Beltrán y Félix Azzati de Valencia y en último lugar don Alejandro Lerroux.

Ascende a auxiliar de primera clase, con 1.250 pesetas, y se le destina a Canarias, al que, lo es de segunda clase con 1.000 pesetas en esta Delegación de Hacienda, don Cipriano Galve Muñoz.

Marcha a Valladolid a posesionarse del cargo de depositario pagador de aquella Delegación de Hacienda, don Luis Gasca Miguel.

El Ayuntamiento de Camarena toma el acuerdo de rotular su plaza Mayor con el nombre de Julián Fortea.

Celebrándose en Montalbán la corrida de un toro embolado, se hunde un tablado resultando 15 heridos, tres de ellos graves.

«ABC» da por muy seguro la noticia de que tardará muy pocos días en plantearse la crisis formando Gobierno Canalejas.

La libra se cotiza a 26'97.

## ATENCIÓN

Se vende una camioneta Chevrolet, cuatro cilindros, rodaje nuevo a toda prueba, carga tonelada y media. Razón, Garage de

JUAN REMÓN

Ronda Víctor Pruneda n.º 7.—Teruel

Teléfono de «La Voz» 123

## Bajo el cielo de Hollywood

Los que filmaron «Mamá»

(Exclusiva para este periódico)

La filmación de «Mamá», de Gregorio Martínez Sierra, ha despertado la natural curiosidad en cuantos se interesan por el desarrollo de la cinefonía en español, y, naturalmente, a la presentación de la egregia Catalina Bárcena, por vez primera en la pantalla, se le conceda la máxima importancia artística. Hollywood sabe que ha nacido una nueva Catalina Bárcena, y es unánime la creencia de que ésta eclipsará a la otra. Rejuvenecida, y más belle que nunca, la Bárcena de hoy ha de deslumbrar, por lo menos, tanto como la de ayer. La Fox hizo el milagro de su reencarnación, ¡y hay que verla!...

Con ella actúan en «Mamá»: la deliciosa ingenua María Luz Callejo, que ya se destacó en Hollywood al interpretar «La Fruta Amarga» y la «Cheri-Bibi»; Carmen Jimenez, que lleva ya varios meses aquí y sino hubiera sido por Martínez Sierra habría regresado ya a España sin debutar siquiera; Alma Real, la gran cantante mejicana, que, en homenaje al autor, se ha prestado a desempeñar un papel secundario; Enriqueta Soler, ya admirada en «Cuerpo y Alma», que constituye a la brillantez del conjunto; Rafael Rivelles, el excelente actor, tan aplaudido en «Madame X», que hasta ahora no tuvo toda la suerte que merece su arte, natural y refinado; Andrés de Seguro, el gran señor de siempre, que en el Cine, como antes en la Opera, cuenta los admiradores por millares y las admiradoras por millones; José Nieto, muy notable elemento, de tanta modestia como valía; Julio Peña, a quien en Hollywood se le hizo una guerra injusta, poniéndosele toda clase de obstáculos para que no trabajara, y que, gracias a la Fox, ha podido demostrar que es de lo mejorcito en su género; Rafael Calvo, el veterano de la escena, ¡y al que no hay que confundir con el inmortal! por fortuna para el vivo; Félix de Pomés, campeón de todo (incluso en sincronizaciones), siempre discreto; y José Alcántara, el joven galán, más galán que joven, cuya galantería acaba de costarle un disgusto... Pero «Mamá» nada tiene que ver con esto, y vale más hacer punto.

Todos los que han tomado parte en la filmación de «Mamá» están irreprochables, y no es aventurado vaticinar que esta película ha de ser considerada como la de más perfecta interpretación en lengua española. Lo cual no es maravilloso si se tiene en cuenta que la obra fué dirigida por el propio Gregorio Martínez Sierra, maestro insuperable.

«Mamá» obtendrá un triunfo rotundo. Y ese triunfo ha de deberse ante todo, a la vez que a Catalina Bárcena y a Gregorio Martínez Sierra, a la Fox, que lo hizo posible.

ELENA DE LA TORRE  
Hollywood Julio 1931.

Se vende un monte carrascal en el término de Caudé. Pará tratar con la Sociedad «La Constancia», en dicho pueblo.

Las Vaquillas

ALCALDE DESTITUIDO

Contraviniendo las órdenes dadas, en el pueblo de Alcalá de la Selva tuvo lugar la corrida de vaquillas, así llamadas vulgarmente, cuando en realidad son toros moruchos, marrajos, los que en los pueblos se vienen corriendo, con grave peligro para cuantos en la lidia intervienen y hasta para los simples espectadores.

El gobernador señor Pomares en cuanto ha tenido conocimiento de la celebración de ese festejo, ha procedido a la destitución del alcalde de Alcalá.

Establecimientos de turno

Panaderías de Carlos Sánchez y Santiago Galindo.  
Farmacias de David García y Mariano Giménez Bayo.  
Estancos de San Juan, Tozal y San Francisco.

LABORATORIOS QUÍMICOS MATERIAL COMPLETO PRODUCTOS QUÍMICOS PUROS Pídanse presupuestos Establecimientos IODRA Príncipe, 7.—MADRID Anuncie usted en LA VOZ

Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas SEIS AÑOS DE GARANTÍA Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón. Gramolas y discos «La Voz de su Amor» REGAL = ODEÓN = PARLOPHON Casa de Emilio Herrero San Juan, núm. 15.—TERUEL

## Macario Crespo Cebrián

Agente de Negocios Fictos y Seguros de incendios Representaciones: De Ayuntamientos, Sociedades mineras y Empresas particulares.

Habilitado de clases pasivas y cobro de créditos Asuntos en la Junta de Transportes mecánicos rodados en automóvil.

AGENCIA DE NEGOCIOS: Ronda de Víctor Pruneda, 11.—TERUEL



# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

## En Barcelona, un grupo arranca la enseña de la Patria. Salida de tropas electricistas para Málaga. En el Consejo de hoy no se habló de política. ¿Los Teléfonos al Estado? La libra a 53'95.

**Servicio directo con la Agencia Mencheta**  
Conferencia 5 tarde

**Regreso de los jugadores del Madrid**

En el expreso llegaron los jugadores y directivos del Madrid. Todos vienen muy animados y contentos y esperan realizar una brillante temporada.

Lamentáronse de la mala suerte que tuvieron en algunos encuentros y están muy agradecidos a las atenciones que llevan recibidas de los numerosos clubs y federaciones extranjeras.

**Consejo de Ministros**

Se celebró en la presidencia el segundo Consejo de ministros de todas las semanas.

El primero en salir, fué el de Fomento señor Albornoz, quien afirmó no se habló nada en Consejo de política, ni tampoco de la enmienda presentada al proyecto de Constitución por los amigos del presidente.

El señor Maura, hablando sobre este punto, dijo; ayer al leerse la enmienda creíame ustedes que fué el primero al enterarme de poner pies en pared, pero hoy estoy convencido, que la tal enmienda no tiene el alcance que se le atribuye por algunos.

El señor Azaña, salió de prisa y sin detenerse, por que iba al ministerio a firmar unos expedientes de verdadera urgencia.

Don Fernando de los Ríos fué interrogado por los reporteros sobre la certeza del rumor circulado, sobre la vuelta a España del cardenal primado doctor Segura y el obispo señor Múgica, manifestando el ministro que cuanto se decía eran apreciaciones prematuras.

El señor Alcalá Zamora, refiriéndose a la enmienda de sus amigos, manifestó: que todo debe aclararse

en la Cámara, cesando los comentarios en los pasillos y tertulias. Dijo el presidente, que solo pensaba pronunciar tres discursos sobre los temas que ya tiene anunciados.

La nota del consejo dice que se nombró el representante en el consejo de Pesca, así como el correspondiente a nuestra zona en el protectorado de Murrucos.

Se aprobó un decreto sobre patronatos de Museos.

Se dió cuenta de una comunicación del Síndico de Andorra.

De Guerra se firmó un decreto limitando el servicio de los jefes y oficiales del ejército en los Miñones y Migueletes.

Confiriendo a las cajas de Reclutas las funciones de las suprimidas juntas de clasificación.

### Comentarios

Al conocerse el contenido de la enmienda sobre el Estatuto se produjo en los círculos políticos y muy especial en los corrillos parlamentarios enorme revuelo.

El presidente de la Cámara se propone citar a los jefes de las minorías para tratar de ella.

El señor Alba ha manifestado que se trata de una maniobra de estilo de las que realizaba la vieja política y que su finalidad no es otra que la de poner el Estatuto catalán al margen de toda discusión.

Añadió que esta enmienda producirá enorme sorpresa y que es imprescindible que se discuta el Estatuto catalán con toda solemnidad.

### Lo que dice el señor Carner

Refiriéndose a la enmienda presentada en la Cámara por los amigos del jefe del Gobierno, el señor Carner ha manifestado que es absurdo el ambiente que se ha hecho al

## Garage Patria

Accesorios.—Taller de reparaciones  
Autos de Alquiler Teléfono núm. 22 A  
PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES  
Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes. . . . . 20'00 ptas.  
Coches sin cabina con agua. . . . . 12'00 »  
Estancia por día. . . . . 1'50 »  
Lavadero público por coche. . . . . 1'50 »  
Engrase de coche. . . . . 1'00 »

rededor de ella, pues su finalidad no es otra que la de analizar el Estatuto catalán con la Constitución del Estado.

Añadió que los preceptos del Estatuto catalán serán discutidos todos.

Dijo también que la enmienda será defendida por el señor Alcalá Zamora como diputado.

### El general Barrera a Madrid

Comunican de Barcelona que ha salido para Madrid el general Barrera.

### La huelga de tranviarios

Bilbao.—Ha quedado solucionada la huelga de los talleres de reparación de tranvías, que era la causa de la deficiencia de este servicio.

Se trabaja activamente para que en el plazo más breve puedan prestar servicio el mayor número posible de coches.

### CITACION

La comisión de Responsabilidades ha citado para el lunes por la tarde a los ministros que formaron parte del Gobierno anterior a la dictadura.

El marqués de Alhucemas, que se encuentra en Hendaya, ha sido citado para el lunes a las tres y media, para declarar.

### La subcomisión de Jaca

La subcomisión de Responsabilidades que ha ido a Jaca no permanecerá allí más de tres días, porque sólo tiene que evacuar algunas diligencias; quizás abra una información pública en el mismo Ayuntamiento de Jaca, diligencia que no duraría más de un día.

### La comisión de Responsabilidades

La comisión de Responsabilidades contestará a la petición de reforma del auto de procesamiento contra los generales del Directorio.

Aunque guardan impenetrable reserva sobre este asunto, parece que la contestación será en sentido denegativo.

La contestación la entregarán a la Mesa para que sea leída seguidamente, y el acuerdo se comunicará a la Cámara para los efectos de la apelación.

### Tropas a Málaga

Cuando el ministro de la Gobernación se dispóna a entrar en el Consejo, fué abordado por los periodistas, a los que manifestó que habían salido para Málaga contingente de tropas torpedistas electricistas por haberse anunciado la huelga de los obreros de la Hidroeléctrica del Chorro, que suministra fluido eléctrico a la población.

### Una obra legislativa a estudio

El señor Largo Caballero, después de conferenciar extensamente con el señor Alcalá Zamora, entregó a éste una extensa obra legislativa que estudiará el presidente.

### ¿Incautación de la Compañía telefónica?

«La Tierra» publica una información, diciendo, que el director general de Telégrafos ha pedido a los jefes de Telégrafos de provincias una relación de los teléfonos instalados en cada una de ellas y un cálculo de los que podrán instalarse en cinco años, así como un cálculo aproximado de lo que costarían dichas instalaciones.

Añade el referido periódico que según parece se trata de estudiar la fórmula de llegar a la incautación por el Estado del servicio telefónico.

### Maniobra fracasada

«La Voz» publica hoy un suelto en el que dice que ha fracasado una maniobra política que tendía a constituir un Gobierno presidido por el señor Sánchez Román.

El referido periódico afirma que la República

tiene que ser burguesa y los socialistas deben permanecer en la oposición.

Cree que terminada la discusión del proyecto de Constitución deberán ser disueltas las Cortes Constituyentes, convocadas elecciones para Cortes ordinarias y del resultado de estas elecciones saldrá el Gobierno que ha de sustituir al actual.

### LAS VAQUILLAS

El ministro de Gobernación recibió a los periodistas, manifestándoles que durante la corrida celebrada en Medina del Campo, se dió suelta a una res para que fuese lidiada por el público.

Resultaron cinco heridos.

El alcalde de Medina del Campo ha sido destituido y sometido a proceso.

Tal vez dentro de unos días, sean relevados dos gobernadores en cuyas provincias se han celebrado capeas estos días.

### Bellezas conquenses

Cuenca.—Se celebró en la plaza de toros, el festival anunciado, siendo muy aplaudidas las bandas provincial y municipal.

Al final fueron elegidas reinas de la belleza entre las concursantes, las señoritas Teresa García Usón y Carmencita Pérez.

El fallo fué acogido con grandes ovaciones.

### Hacia la estabilización de la peseta

El gobernador del Banco de España ha manifestado que el Gobierno está decidido a ir resueltamente a la estabilización de la peseta, para lo cual piensa presentar a las Cortes un proyecto de empréstito interior.

Sube la peseta, baja la libra

Reacciona nuestra moneda. Hoy la cotización, ha sido favorable a la peseta.

Franco, 43'525.

Libra, 53'95.

Dólar, 11'915.

## BARCELONA

### LA BANDERA ESPAÑOLA ARRANCADA

Durante el homenaje a Casanova un grupo arrancó la bandera tricolor emblema de España, intentando poner la de la estrella solitaria, a lo que otro grupo se opuso terminantemente.

### «EL MUNDO OBRERO», DENUNCIADO

Ha sido denunciado el último número de «El Mundo Obrero», órgano de los comunistas españoles, por la publicación de un entrefilete que el fiscal considera injurioso para las autoridades y de excitación a la rebeldía.

### EL GENERAL RODRIGUEZ PEDRE, GRAVEMENTE ENFERMO

El general Rodríguez Pedre, contra quien se dió orden de detención por haberle procesado la subcomisión de Responsabilidades, se halla gravemente enfermo.



Lea usted «La Voz»

### AGUAS SUBTERRÁNEAS

Para riego, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad  
P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

Una noche de tos es suplicio y desesperación

**FIMOL BUSTO**  
CALMARA VUESTRAS ANGIUSTIAS

Frasco pequeño (de prueba): 3,50  
Frasco grande: 5,00



**Mármoles Artísticos**  
ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES  
CONJUNTO DE ARTISTAS  
**FRANCISCO FERRANDO**  
Blanquería, 53.—VALENCIA

**Cera EL CUCO**  
EN PASTA Y LIQUIDA  
NO DA TRABAJO AL USARLA

